



HU

Szerelési útmutató

- **Megjegyzés:** A munkák befejezése után ezt az útmutatót át kell adni a felhasználó részére.

i

Rendeltetésszerű használat

Az istameter m egy mechanikus többsugaras járókerék áramlásmérő súllyesztett szereléshez és az EN ISO 4064 szabványnak megfelelően alkalmas meleg- és hidegvíz mérésére szanitertechnikai berendezésekben. Tilos már közeg mérésére használni.

Beszerelhető egycsöves csatlakozóelemekbe (EAS) szelepes csatlakozóelemekbe (VAS) vagy speciális beépítő alkatrészekbe (kádcsaptelep) IST típusú 2" interfésszel az EN ISO 4064-4 szabvány követelményeinek megfelelően.



A szállítási tartalom

- A csomag tartalma: 1 istameter m; 1 védőkupek; 1 profil tömítés; 1 melléklet, beleértve a megfelelőségi nyilatkozatot



Figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos égési sérülések veszélye

A működésképtelen elzáró eszközök miatt kilépő forró, nyomás alatt álló víz súlyos égési sérüléseket okozhat.

- ▶ A felszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az elzáró eszközök el vannak-e zárva és a telepítési pont nyomásmentesítve van-e.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

A nyomás alatt álló, kifröcskölő víz és a víznyomás következtében gyorsan mozgó alkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- ▶ A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az elzáró eszközök el vannak-e zárva és a telepítési pont nyomásmentesítve van-e.



VIGYÁZAT!

Vágási sérülések veszélye

A készülék menete éles lehet, ezért fennáll a vágási sérülések veszélye.

- ▶ A lehető legkésőbb távolítsa el a védősapkát.
- ▶ Ne érjen a készülék menetéhez.



Tárolás / hulladékkezelés

- A készülék száraz, fagymentes helyen tárolandó.
- Ártalmatlanítsa a lecserélt vízmérőt a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően, vagy adja le az a székhelye szerint illetékes istaképviselőnek.

i

Felhívások a szerelésre vonatkozóan

- A készüléket csak arra jogosult szakembereknek szabad felszerelniük!
- A vízőrák beszerelésére vonatkozó ország-specifikus törvények, normák és irányelvek betartása kötelező.
- Szerelje fel az istameter m készüléket egy üres vagy kommunikációs modullal, majd rögzítse azt egy megfelelő felhasználói biztosítékkal.
- Kádcsaptelepbe történő szerelés esetén nem lehetséges lezárás közvetlenül a számlálónál. Zárja le a nyomvonalat az épület főelzáróján, és ürítse ki a berendezést a szerelőhely aljáig, mielőtt belekezd a számláló szerelésébe.
- A(z) istameter m készülék kizárólag vízszintesen vagy függőlegesen építhető be.
- A(z) istameter m készüléket ne szereljék be úgy, hogy a számlálómű lefelé álljon.
- Óvják a mérőszerkezetet az ütésektől és rázkódásoktól.
- Óvja a vízőrát fagy ellen, ill. azt fagymentes helyen szereljék be.
- Ne végezzenek hegesztési munkákat a vezetékeken, ha a mérőkészüléket már felszerelték.
- Csak a mellékelt, új tömítéseket használják.

i

Műszaki adatok

Vö. típustábla. Ezen túlmenően:

- Zavarérzékenységi osztály: U0/D0
- Nyomásveszteségi osztály: Δp 63
- Max. üzemi nyomás: 10 bar
- Klimatikus és mechanikus környezeti feltételek: B osztály

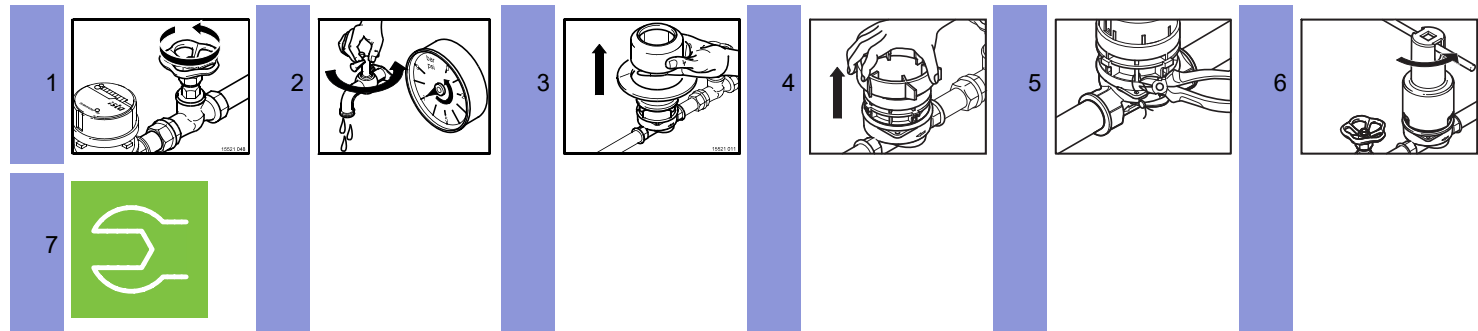
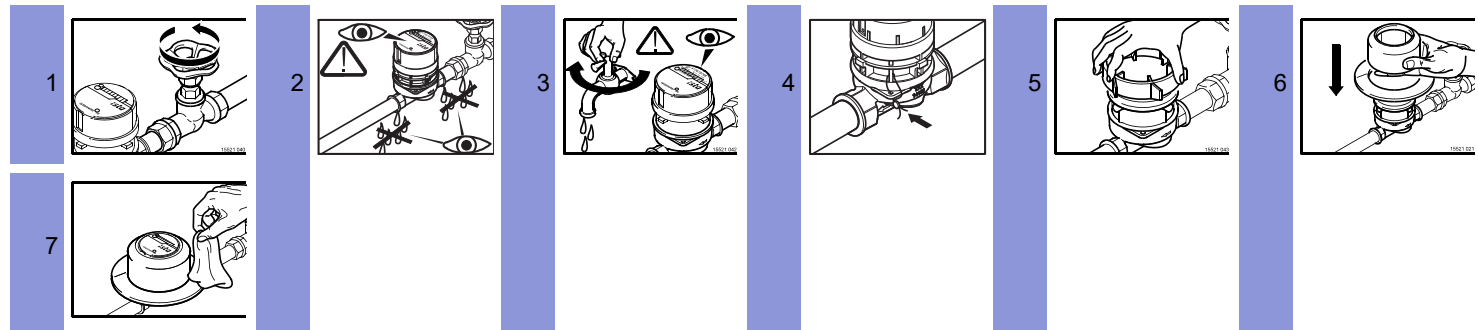
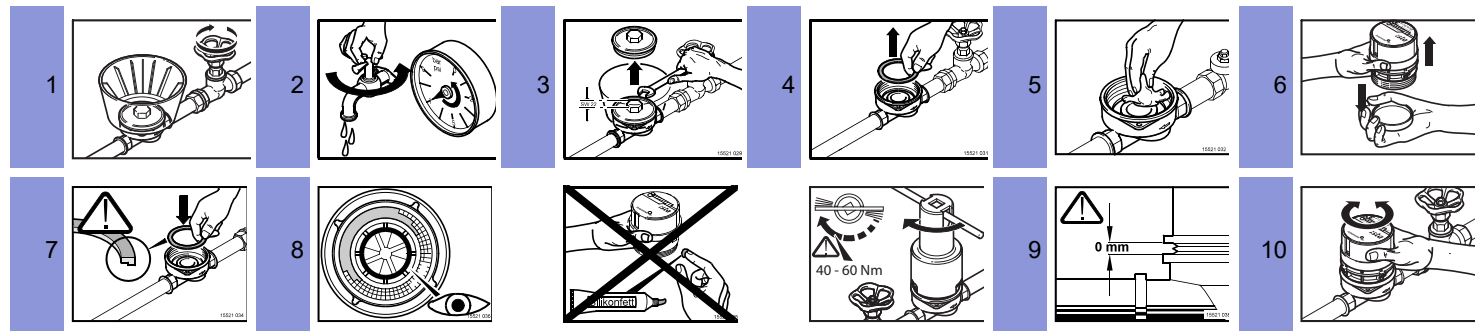
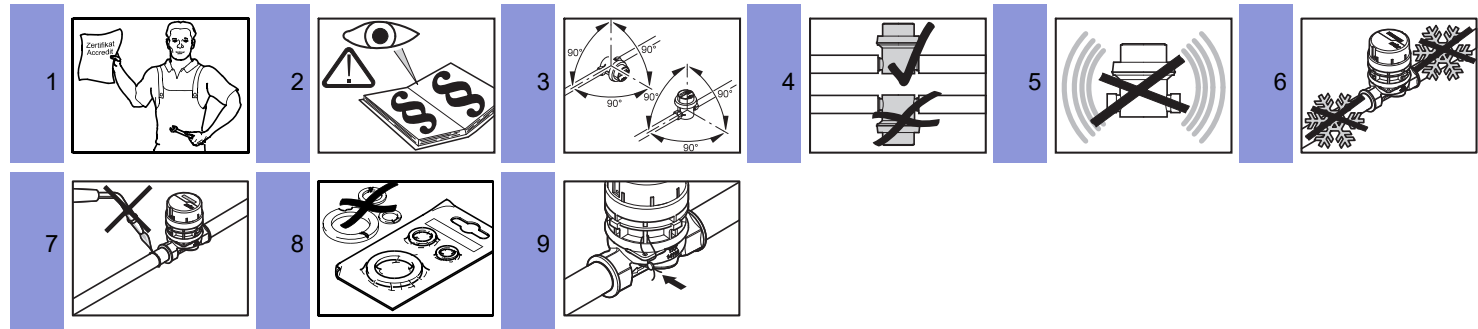
i

Engedélyeztetés

- EK-típusvizsgálati tanúsítvány::
IST H: DE-15-MI001-PTB018

i

Beszereelési tudnivalók





EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [CS] [DA] [EN] [ES] [FR] [HR] [HU] [IT] [NL] [PL] [RO] [SK] [SV]

[DE] EU-Konformitätserklärung [CS] EU prohlášení o shodě [DA] EU-overensstemmelseserklæring [EN] EU declaration of conformity [ES] Declaración UE de conformidad [FR] Déclaration UE de conformité [HR] EU izjava o sukladnosti [HU] EU-megfelelőségi nyilatkozat [IT] Dichiarazione di conformità UE [NL] EU-conformiteitsverklaring [PL] Deklaracja zgodności UE [RO] Declarația UE de conformitate [SK] EÚ vyhlásenie o zhode [SV] EU-försäkran om överensstämmelse

[DE] Für das Produkt [CS] Pro produkt [DA] For produktet [EN] Regarding the product [ES] Para el producto [FR] Pour le produit [HR] Za proizvod [HU] A termékhez [IT] Per il prodotto [NL] Voor het product [PL] Dla produktu [RO] Pentru produsul [SK] Pre produkt [SV] För produkten

[DE] istameter m IST H (15521, 15621, 15523, 15623, 15522, 15622, 15524, 15624)

[DE] Gerätetyp [CS] Typ přístroje [DA] Apparattype [EN] Device type [ES] Tipo de dispositivo [FR] Type d'appareil [HR] Tip uređaja [HU] Készülék típus [IT] Tipo di dispositivo [NL] Soort apparaat [PL] Typ urządzenia [RO] Tip aparat [SK] Typ prístroja [SV] Enhetstyp

[DE] Wasserzähler [CS] Vodoměr [DA] Vandtæller [EN] Water meter [ES] Contador de agua [FR] Compteur d'eau [HR] Vodomjer [HU] Vízmérő [IT] Contatore dell'acqua [NL] Watermeter [PL] Wodo- mierz [RO] Contor de apă [SK] Prietokomer [SV] Vattenmätare

[DE] erklären wir [CS] tímto prohlašujeme [DA] erklærer vi [EN] we declare [ES] declaramos [FR] nous déclarons [HR] ovime izjavljemo mi, tvrtka [HU] Cégünk, az [IT] si dichiara [NL] verklaren wij [PL] oświadczamy [RO] declaram [SK] vyhlasujeme [SV] försäkrar vi

ista SE
Luxemburger Str. 1
D-45131 Essen

[DE] hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung die Konformität mit den folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, soweit diese auf das oben genannte Produkt Anwendung finden: [CS] v naší výlučné zodpovědnosti shodu s následujícími směrnicemi Evropského parlamentu a Rady, pokud se vztahují na výše uvedený produkt: [DA] hermed under eget ansvar, at det er i overensstemmelse med følgende direktiver fra Det Europæiske Parlament og Det Europæiske Råd i det omfang, disse finder anvendelse på ovennævnte produkt: [EN] herewith declare, on our sole responsibility, conformity with the following Directives of the European Parliament and the Council, insofar as they apply to the above-named product: [ES] a través de este medio nuestra responsabilidad exclusiva de la conformidad con las siguientes directivas del Consejo y del Parlamento Europeo, siempre que estas encuentren aplicación sobre el producto arriba mencionado: [FR] par la présente, sous notre responsabilité propre, la conformité avec les directives suivantes du Parlement européen et du Conseil, du moment que celles-ci s'appliquent au produit susmentionné: [HR] pod potpunom vlastitom odgovornošću, da je u potpunosti u skladu sa sljedećim Direktivama Evropskog parlamenta i Vijeća, ako se one primjenjuju na prethodno naveden proizvod: [HU] ezúton saját felelősségében kijelentem, az Európai Parlament és Tanács következő irányelveinek való megfelelést, amennyiben azok a fent nevezett termékre vonatkoznak: [IT] alle direttive del Parlamento e del Consiglio Europeo, nella misura in cui queste siano applicate al prodotto sopra menzionato: [NL] hiermee onder onze exclusieve verantwoording de conformiteit met de volgende richtlijnen van het Europese parlement en de Raad, voor zover deze van toepassing zijn op het bovengenoemde product: [PL] z pełną odpowiedzialnością zgodność z poniższymi Dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady, jeśli znajdują one zastosowanie do wyżej wymienionego produktu: [RO] prin prezenta, sub propria răspundere, conformitatea cu următoarele directive ale Parlamentului European și ale Consiliului, dacă acestea se aplică pentru produsul sus-menționat: [SK] vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť zhodu s nasledujúcimi smernicami Európskeho parlamentu a Rady, ako aj s tými, ktoré sa aplikujú na hore uvedeny výrobok: [SV] härmed under eget ansvar överensstämelsen med följande direktiv från Europaparlamentet och rådet, såvida dessa är tillämpliga för ovan nämnda produkt:

[DE] Rechtsvorschriften [CS] Právní předpisy [DA] Retlige bestemmelser [EN] Legislation [ES] Normas legales [FR] Dispositions juridiques [HR] Pravni propisi [HU] Jogt előírások [IT] Legislazione [NL] Regelgeving [PL] Przepisy [RO] Legislație [SK] Právne predpisy [SV] Gällande föreskrifter

2014/32/EU
OJ L 96, 29.03.2014

[DE] Harmonisierte Normen oder normative Dokumente [CS] Harmonizované normy nebo normativní dokumenty [DA] Harmoniserede standarder eller normative dokumenter [EN] Harmonised standards or normative documents [ES] Normas armonizadas o documentos normativos [FR] Normes harmonisées ou des documents normatifs [HR] Usklađene norme ili normative dokumente [HU] Harmonizált szabványok vagy normatív dokumentumokat [IT] norme armonizzate o ai documenti normativi [NL] geharmoniseerde normen of normative documenten [PL] Normy zharmonizowane lub dokumentach normatywnych [RO] Norme armonizate sau documentele normative [SK] Harmonizované normy alebo normative dokumenty [SV] Harmoniserade standarder eller normerande dokument

EN ISO 4064-1:2017
EN ISO 4064-2:2017
EN ISO 4064-3:2014
OIML R49-1:2013
OIML R49-2:2013

EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [CS] [DA] [EN] [ES] [FR] [HR] [HU] [IT] [NL] [PL] [RO] [SK] [SV]

[DE] Die notifizierte [CS] Notifikované místo [DA] Det notificerede sted [EN] To this end, notified body [ES] El organismo notificado [FR] L'organisme notifié [HR] Prijavljeno tijelo [HU] Az értesített szerv [IT] L'organismo notificato [NL] De aangewezen instantie [PL] Jednostka notyfikowana [RO] Organismul notificat [SK] Notifikovaný úrad [SV] Det anmälda organet

0102, Physikalisches Technische Bundesanstalt, Konformitätsbewertungsstelle, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig.

[DE] EU Baumusterprüfbescheinigung [CS] Osvědčení konstrukčního vzoru ES [DA] EF-typeafprøvningsattester [EN] EC Type-examination certificate [ES] Certificado de examen CE de modelo [FR] Certificat d'examen «CE» de type [HR] EZ Certifikat o isplivanju tipa [HU] EK-típusvizsgálati tanúsítvány [IT] Attestato di certificazione CE [NL] EG prototype-keuringscertificaat [PL] Świadectwo kontroli wzoru konstrukcyjnego WE [RO] Certificatul de examinare CE de tip [SK] ES osvedčenie o skúške konštrukčného vzoru [SV] EG typintyg

DE-15-MI001-PTB018

[DE] Anerkennung Qualitätssicherungssystem [CS] Uznání systému zajišťování jakosti [DA] Anerkendelse kvalitetssikringssystem [EN] Recognition of quality assurance system [ES] Reconocimiento del sistema de aseguramiento de calidad [FR] Homologation système d'assurance qualité [HR] Priznavanje sustava za osiguranje kvalitete [HU] Minőségbiztosítási rendszer elismerése [IT] Riconoscimento del sistema di garanzia della qualità [NL] Erkenning kwaliteitsborgingssysteem [PL] Uznanie systemu zapewnienia jakości [RO] Recunoașterea sistemului de asigurare a calității [SK] Uznanie systému zabezpečenia kvality [SV] Erkännande kvalitetssäkringssystem

DE-M-AQ-PTB059

[DE] Ort und Datum der Ausstellung [CS] Místo a datum vystavení [DA] Sted og dato for udstillingen [EN] Place and date issued [ES] Lugar y fecha de emisión [FR] Date et lieu de la délivrance [HR] Mjesto i datum izdavanja [HU] A kiállítás kelte és dátuma [IT] Luogo e data del rilascio [NL] Plaats en datum van de uitgifte [PL] Miejscowość i data wystawienia [RO] Localitatea și data emiterii [SK] Miesto a dátum vystavenia [SV] Ort och datum för utfärdande

Essen, 01.09.2022

i.V. Frank Schlüter
ista SE
Asset Compliance Lead

p.p.a. Gerhard Niederfeld
ista SE
Head of Development